

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 9 października 2009 r.

w sprawie uchylenia umów między Europejską Wspólnotą Węgla i Stali a Konfederacją Szwajcarską

(2009/804/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

w prawa i obowiązki wypływające z tych umów międzynarodowych.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w związku z art. 300 ust. 3 zdanie pierwsze,

(3) Od momentu wygaśnięcia Traktatu EWWiS utrzymanie szczególnego systemu przepisów w odniesieniu do produktów węgla i stali nie znajduje uzasadnienia.

uwzględniając wniosek Komisji,

(4) Uchylenie umów między EWWiS a Konfederacją Szwajcarską stanowi jeden ze środków zmierzających do poprawy legislacji,

a także mając na uwadze, co następuje:

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

(1) Na mocy art. 97 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (EWWiS) Traktat ten wygaś w dniu 23 lipca 2002 r.

Artykuł 1

Za zgodną wolą stron tracą moc następujące umowy między Europejską Wspólnotą Węgla i Stali a Konfederacją Szwajcarską:

(2) Zgodnie z decyzją 2002/595/WE przedstawiciele rządów państw członkowskich Wspólnot Europejskich zgromadzonych w Radzie⁽¹⁾ prawa i obowiązki wypływające z umów międzynarodowych zawartych przez EWWiS z krajami trzecimi przeszły na Wspólnotę Europejską. Na mocy decyzji 2002/596/WE⁽²⁾ Wspólnota wstąpiła

1) Umowa z dnia 7 maja 1956 r. w sprawie konsultacji między Wysoką Władzą Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali a Konfederacją Szwajcarską⁽³⁾;

⁽¹⁾ Decyzja 2002/595/WE przedstawiciele rządów państw członkowskich zebranych w Radzie z dnia 19 lipca 2002 r. w sprawie skutków wygaśnięcia Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (EWWiS) wobec umów międzynarodowych zawartych przez EWWiS (Dz.U. L 194 z 23.7.2002, s. 35).

⁽²⁾ Decyzja Rady z dnia 19 lipca 2002 r. w sprawie skutków wygaśnięcia Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (EWWiS) wobec umów międzynarodowych zawartych przez EWWiS (Dz.U. L 194 z 23.7.2002, s. 36).

2) Umowa z dnia 22 lipca 1972 r. między państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali a Konfederacją Szwajcarską⁽⁴⁾;

⁽³⁾ Dz.U. 7 z 21.2.1957, s. 85.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 350 z 19.12.1973, s. 13.

3) Umowa dodatkowa z dnia 22 lipca 1972 r. w sprawie obowiązywania w odniesieniu do Księstwa Liechtensteinu umowy między państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali a Konfederacją Szwajcarską ⁽¹⁾;

i wszystkie inne umowy i protokoły uzupełniające i dodatkowe z nimi związane.

Artykuł 2

Niniejszym upoważnia się Komisję do udzielenia odpowiedzi na notę werbalną wystosowaną dnia 10 listopada 2004 r. przez Misję Dyplomatyczną Szwajcarii przy Wspólnotach Europejskich w drodze noty werbalnej, której treść określono w załączniku do niniejszej decyzji.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 października 2009 r.

W imieniu Rady
Å. TORSTENSSON
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 350 z 19.12.1973, s. 29.

ZAŁĄCZNIK

NOTA WERBALNA

Komisja Wspólnot Europejskich przesyła wyrazy szacunku Misji Dyplomatycznej Szwajcarii przy Wspólnotach Europejskich i pragnie potwierdzić odbiór noty z dnia 10 listopada 2004 r. dotyczącej uchylecia umów zawartych między Konfederacją Szwajcarską a Europejską Wspólnotą Węgla i Stali, w brzmieniu:

„Misja Dyplomatyczna Szwajcarii przy Wspólnotach Europejskich przesyła wyrazy szacunku Komisji Wspólnot Europejskich i odnosząc się do umowy w sprawie konsultacji z dnia 7 maja 1956 r. zawartej między Konfederacją Szwajcarską a Wysoką Władzą Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, a także do umowy z dnia 22 lipca 1972 r. między Konfederacją Szwajcarską a państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali i do wszystkich innych umów dodatkowych z nimi związanych, pozwala sobie powiadomić, że:

Rada Unii Europejskiej w dniu 19 lipca 2002 r. podjęła decyzję o przeniesieniu na Wspólnotę Europejską praw i obowiązków wypływających z umów międzynarodowych zawartych przez Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (EWWiS). W związku z faktem, iż EWWiS przestała istnieć w dniu 23 lipca 2002 r., przepisy umowy, które wiązały EWWiS i Konfederację Szwajcarską straciły praktyczne zastosowanie. Misja pragnie zaproponować Komisji uchylenie za zgodą stron, zgodnie z art. 54 lit. b) Konwencji wiedeńskiej w sprawie prawa traktatów, następujących umów:

- Umowy z dnia 7 maja 1956 r. w sprawie konsultacji między Konfederacją Szwajcarską a Wysoką Władzą Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali,
- Umowy z dnia 22 lipca 1972 r. między Konfederacją Szwajcarską a państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali,
- Protokołu dodatkowego z dnia 17 lipca 1980 r. do umowy między Konfederacją Szwajcarską a państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali w związku z przystąpieniem Republiki Greckiej do Wspólnoty,
- Umowy dodatkowej z dnia 22 lipca 1972 r. w sprawie obowiązywania w odniesieniu do Księstwa Liechtensteinu umowy między Konfederacją Szwajcarską a państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali (wraz z aktem końcowym i deklaracją końcową),
- Protokołu dodatkowego z dnia 17 lipca 1980 r. do umowy dodatkowej w sprawie obowiązywania w odniesieniu do Księstwa Liechtensteinu umowy między Konfederacją Szwajcarską a państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali w związku z przystąpieniem Republiki Greckiej do Wspólnoty,
- Protokołu dodatkowego do umowy między Konfederacją Szwajcarską a państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali w związku z wprowadzeniem w życie Zharmonizowanego Systemu Oznaczania i Kodowania Towarów,
- Protokołu dodatkowego do umowy dodatkowej w sprawie obowiązywania w odniesieniu do Księstwa Liechtensteinu umowy między państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali a Konfederacją Szwajcarską w związku z wprowadzeniem w życie Zharmonizowanego Systemu Oznaczania i Kodowania Towarów,
- Protokołu dodatkowego do umowy między Konfederacją Szwajcarską a państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali w związku z przystąpieniem Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej do Wspólnoty,
- Drugiego Protokołu dodatkowego do umowy między Konfederacją Szwajcarską a państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali w związku z przystąpieniem Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej do Wspólnoty,
- Protokołu dodatkowego do umowy dodatkowej w sprawie obowiązywania w odniesieniu do Księstwa Liechtensteinu umowy między Konfederacją Szwajcarską a państwami członkowskimi Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali w związku z przystąpieniem Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej do Wspólnoty,

oraz wszystkich innych umów i protokółów uzupełniających i dodatkowych z nimi związanych.

Jeśli Komisja zgadza się z niniejszym wnioskiem, Misja pragnie zaproponować, aby niniejsza nota wraz z odpowiedzią Komisji stanowiły porozumienie w sprawie uchylecia wymienionych umów, które wejdzie w życie następnego dnia po doręczeniu odpowiedzi Wspólnoty.”

Komisja pragnie powiadomić Misję, że na mocy decyzji Rady z dnia 9 października 2009 r. zgadza się w imieniu Wspólnoty Europejskiej z wnioskiem w sprawie uchylecia wymienionych umów.

Wniosek Misji oraz niniejsza nota stanowią zatem porozumienie w sprawie uchylecia wymienionych umów, które wejdzie w życie następnego dnia po doręczeniu niniejszej odpowiedzi.

Księstwo Liechtensteinu zostanie powiadomione o uchyleciu tych umów.

Komisja korzysta z okazji, by ponowić Misji wyrazy najwyższego poważania.

Bruksela, dnia r.
